2 Corintios
Pablumi ishkay kaq kartanta kaĉhan Corintupi kriyiqkunaman

Corinto pwibluqami Grecia nasyunpi, Acaya prubinsyapi kaq. Corintuqami kusala atun pwiblu karan. Apustul Pablo manaraq chay Corinto pwibluman ĉhayatinqami, mana mayqanpis Jesucristupa shumaq rimaynintaqa chaypiqa yaĉhachikushallaparaqchu karan. Chaymi chayman ĉhar Pablo yaĉhachikutinqa achka runakunaqa kusalata kriyiranllapa. Chaymi Pabluqa chaypi kidar yaĉhachikuran uk añu-y-midyuta, Amitunchik Jesucristupa shumaq rimaynintaqa. Chaypaq masta intrakanarqa liyishun Hechos 18.1-17.

Corinto pwiblupi yaĉhachikushana kar, uklaw pwiblukunapina Pablo yaĉhachikuyatinmi, wakin yaĉhachikuqkunapis ĉharanllapa Corinto pwiblumanqa. Chaymi chay wakin yaĉhachikuqkunaqa kaynu nir yaĉhachikuq qallariranllapa: Pabluqa manami Jesucristupa apustulninchu kar, ashwan runakunata ingañar puriyan nir.

Chaynu nir yaĉhachikuyanllapa nir yaĉharmi apustul Pabluqa kay kartata kaĉharan, chaynu nir yaĉhachikuqkunata ama kasunanllapapaqchu. Kay kartata kaĉhashanwanqami ishkay kutipaqna kaĉharan Corintupi kriyiq masinkunamanqa. Chaynumi ashwan Moisés mantakushanku-namantaqa Jesucristupa shumaq rimayninqa

kusala mas allin nir intrachiran (3.7-18). Chaynulla intrachiranpis maydiya mushuq kwirpuyjunna kayashunllapa (5.1-10), imanu qischakarpis pay nishanta kasur kawsashunllapa (6.3-13), uk ufrinda yupayna kashunllapa nir (8.1–9.15). Chaynullami intrachiranpis Tayta Dyusmi paytapis imanu qishaq katinmapis kusalata yanapasha nir (12.7-10).

Pablumi saludakun

1 Nuqa Pablumi, Tayta Dyus munasha katin, Jesucristupa apustulnin kani. Chaymi Corinto pwiblupi Dyuspi kriyiqkunaman, chaynulla Acaya lugarpi kriyiqkunaman, nuqa ukninchik Timoteuwan pulla kar, kay kartata iskribimuni.
2 Chaynullami Taytanchik Dyusman, Amitunchik Jesucristumanpis mañakuni, llakipar tukuy imapi yanapashutinllapa shumaqta kawsanaykillapapaq.

Qischakashamapis Dyusmi kunsulamanchikllapa

3 Amitunchik Jesucristupa Taytan, Taytanchikllapa Dyusmi, alabakasha kanqa. Chaqa paymi kusata llakipar, kunsular ima yanapamanchikllapa.
4 Paymi kunsular yanapamanchikllapa ima riqchaq qischakaykunamanmatapis. Chaynu katinmi, nuqanchikkunapis ukkuna qischakaqtaqa kunsular yanapaypaq, imanuĉhi pay nuqanchikkunata kunsulamanchikllapa chaynulla.

5 Chaqa Jesucristo kusata qischakasha katinmi,
nuqanchikkunapis qischakashunllapa payrayku.
Chaynu qischakashaqami, payqa masta kunsular
yanapamashunllapa.
6 Nishaykillapapis, qischakar yaĉhachishutiyllapa
kriyitkillapaqa, Dyusqa kunsular washashunqal-
lapa. Chaqa pay nuqakunata kunsulamatinlla-
paqa, qamkunapismi kunsulakankillapa. Chaymi
shachinakunkillapa ima qischakaykunamanmat-
apis nuqakuna yupaylla.
7 Qamkunapaqqami, kusata kunfyakanillapa
qischakarmapis shachinakunkillapa nir
yaĉhar. Chaqa imanuĉhi nuqakuna yupay
qischakayankillapa, chaynullami Tayta Dyusqa
qamkunatapis kunsular yanapashunqallapa.
8-9 Kriyiq masiyllapakuna, Asia lugarpi qis-
chakashayllapapaq chiqapta yaĉhanaykillapapaq
willashunillapa. Kusatami qischakarayllapa
mana agwantaypaqta. Chaymi yarpurayllapa
chaypina wanuyashaqllapa nir. Piru
chay qischakaykunaqami sirbimaranllapa
ama nuqakunalapi kunfyakarchu, ashwan
wanushakunata kawsachiq Dyuslapi
kunfyakanayllapapaq.
10-11 Dyusmi chay qischakaykunamantaqa
washamaranllapa paylapi kunfyakatiyllapa.
Chaynulla qamkuna, Dyusman mañakur
yanapamatkillapaqa, chay saqra wanunayku-
namanmatapis washamayanqallapa. Chaymi
wakinkunapis Dyusta payji ninqallapa pay
yanapamashanllaparayku.

Imapaqmi Pabluqa mana riranchu Corintuman

12 Kusatami aligriyanillapa, tukuywan kusa
shumaq allinlata kawsasha kanillapa nir
yaĉhashayllaparayku. Piru ashwan qamkunawan-
maqami kusa mas shumaqta kawsasha kanillapa.
Manami munayniyllapamantachu chaynuqa
kawsasha kanillapa. Ashwanmi Tayta Dyus
llakipar yanapamashanllaparayku, chaynuqa
kawsarayllapa.
13 Kartaykunapimi qamkuna liyir in-
trakanaykillapapaq iskribishurayllapa, mana
ukmanta imachu. Chaymi kunfyakanillapa
chay nishushayllapakunapaq, nuqakunapaq
ima chiqapta intrakankillapa nir yaĉhar.
14 Piru qamkuna wakinllataqa intrakasha
karllapamapis, kusalata aligriyar shumaqta
yarpuyllapa nuqakunapaqqa. Chaymi
nuqakunapis kusalata aligriyar shumaqta
yarpushaqllapa qamkunapaqpis, maydiya
Amitunchik Jesús tikrakamutinqa.
15 Allinta nuqapaq yarpuyankillapa kanqa nir
kunfyakarmi, yarpusha karay puntataqa qamku-
nataraq watukushuyllapata, chaywanqa ishkay
kutipaqna rikashunayllapapaq.
16 Puntataqa watukushuyllapata yarpuray,
Macedonia pwibluman riqnu. Chaymanta
tikrakamurpis qashan watukushuyllapata yarpu-
ray. Chayna qamkunapis yanapamatkillapa
rinaypaq Judea pwibluman.
17 Ma ¿watukushuqllapa mana shamurqachu,
naypaqtaqa mana allita yarpusha kashaq?
¿Qamkunachu yarpunkillapa nuqaqa munashayta
rurar shamunaypaq arnishurllapaqa, mana
allinta yarpurchu mana shamushachu kashaq

nir?
18 Dyusmi yaĉhan imatapis pay yupaylla
arnikushayllapataqa kumplinillapa nir. Chaymi
mana chay kutillaqa “Arí, chaynu kanqa”,
“Mana, mana chaynuchu kanqa” niytaqa
puytinillapachu.
19 Chaqa nuqami, Silvanuwan, Timoteuwan,
Dyusninchikpa Wamran Jesucristupaq
yaĉhachikunillapa. Paymi Dyus arnikushan kar,
tukuy ima nishantapis kumplin.
20 Chaynami Jesucristupi kumplikan Tayta
Dyus tukuy arnikushankunaqa. Chaymi
Jesucristurayku, Tayta Dyusta alabarqa
ninchikllapa, “Chaynumi kanqa” nir.
21 Tayta Dyusmi nuqakunata, chaynulla
qamkunatapis Jesucristuwan pullachar
shumaqchamashanchikllapa. Chaynullami
akramashanchikllapa paypaqna kanallapapaq.
22 Chayna paypa kaqnin kanallapapaqqami
siñalamaqninchik yupay, Santu Ispiritunta
qumashanchikllapa. Chaymi Ispiritunwanna
karqa, yaĉhanchikllapa tukuy tyimpupaqna paypa
kanchikllapa nir.
23 Chiqaptami nishaykillapa: Corinto pwiblupi
kaqkunaman watukushuqllapa shamunaypaq
karmapis, manaraqmi shamushachu
kani, qamkuna llakishalla katkillapa mas
llakichishuymanllapa nir yarpur. Tukuy
chaykunapaqmi, Taytanchik Dyusla yaĉhan.
24 Manami nuqakunaqa qamkunata kusata
willashunayanillapachu, Dyuspi kaynu
kriyiyllapa nirqa. Chaqa qamkunaqari
chiqaptana kriyinkillapa. Ashwanmi

yanapashunayanillapa kriyishaykillapanulla aligrilana kawsanaykillapapaq.

2

1 Chayraykumi nuqaqa nisha kani, manaraq qashanqa watukushaykillapachu, ama anyashur llakichishunayllapapaq.
2 Chaqa qashan nuqa llakichishutiyllapaqa, ¿mayqanna nuqataqa aligriyachimanqallapa, mana qamkuna katkillapaqa?
3 Chaymi ashwan llakichimankimanllapa nir yarpur manaraq shamurchu, naypaqtaqa kartata iskribishurayllapa shumaqchanakunaykillapapaq. Chaqa nuqaqami munani ama llakichimarchu aligrichimanaykillapata. Chayna kunfyakaray tukuy qamkunaqa chay kartata liyir shumaqchanakur nuqawan pulla aligriyayankillapa kanqa nir.
4 Piru chay kartata iskribishurllapaqa, tukuy shunquywan kusata yarpur, llakir ima waqaray. Chaynu katinmapis, manami llakichishunayllapapaqchu iskribishurayllapa, ashwanmi alliplata munashunillapa nir yaĉhanaykillapapaq.

Pablumi chay uchakusha runataqa pirdunayllapa nin

5 Chay runa mana allinta rurar llakichimasha nishurayllapa chayqami, mana nuqalatachu llakichimasha. Ashwan tukuy qamkunatapis llakichishushallapa. Chaynu katinmapis ama chaykunataqa kwintachashunllapachu.
6 Qamkunamanta achka runakuna nanaq nanaq chay runata karanta imatapis

willasha katinnaqa, amana willayllapanachu.
Chayllanami kanqa.
7 Ashwan kananqa pirdunar yanapayllapana.
Kuytawkish kusata llakichitkillapa imakunata
yarpur, mana das qamkunawan shunqukatinchu.
8 Chaymi qamkunata rugashunillapa, qashan
rikachinaykillapapaq imanumi llakipayankillapa
nir.
9 Naypaqllatanami kaykunapaqqa
iskribishushallapa kani, chiqaptachu nuqa
willashushayllapataqa kasuyankillapa kanqa
nir yaĉhanaypaq.
10 Nuqaqami yaĉhayani qamkunaqa
pirdunayankillapa kanqa nir. Chayna nuqapis
paypaq manana ima mana allintapis yarpurchu,
ĉhamurqa pirdunashushanami karay ninaypaq.
Tukuy chaykunapaqqami Amitunchik Jesucristo
yaĉhan, shumaq pullana kanaykillapapaq.
11 Chaynuqami, Satanasqa mana nuqanchikku-
nawanqa imatapis rurayta puytinqanachu.
Chaqa pay imanu rurachikun nirpismi
yaĉhanchikllapana.

Pablumi llakiran Troas pwiblupi karmapis

12 Jesucristupa shumaq rimayninta, Troas
pwibluman yaĉhachikuq ĉhatiyqa, kusalata
uyakunaranllapa. Chaymi Amitunchikpaq
yaĉhachikunaypaqqa, achka karan chaypiqa.
13 Piru chaynu katinmapis, kusalata
yarpupakuray kriyiq masinchikllapa Tituta
chaypi mana tarir. Chaqa paymi qamkuna
Corintupi kaqkunapaqqa willamananpaq
karan. Chayraykumi nuqaqa paykunamanta

dispidikurna, riray Macedonia lugarman, chaypi Tituta tariyman nir yarpur.

Pablumi Dyusta payji nin

14 Payji nishunllapa Dyusninchikllapata. Paymi nuqakunataqa kusa allinlata purichi-manllapa, Jesucristo pullakumashallapa katin. Chaymi nuqakunata akrar kaĉhamashallapa, paypa shumaq rimayninta tukuy pachapi yaĉhachikunayllapapaq. Chay rimashan rurashan imakunami, yaĉhachikushaqa shikwakan tuktitukunapa mishki asyaynin yupay.

15 Chaqa nuqakuna yaĉhachikurqami, Jesucristo Taytanchik Dyusta insinsyuwan quntachin chaypa mishkila asyaynin yupay kanillapa. Chay insinsyupa asyayninqami shikwakan, chay washakaq runakunaman, chaynulla chay mana washakaq runakunaman ima.

16 Chay mana washakaqkunapaqqami, kay insinsyupa asyayninqa, wanuyllapaq asyan. Piru chay washakaqkunapaq-shuypaqa, insinsyupa asyayninqa allipla mishki mutkiypaqla kar, tukuy tyimpupaq kawsachin. Manami mayqanpis munayninllamanta Dyus nishankunata yaĉhachikuyta puytinchu.

17 Chaynu katinmi, mana ukkuna yupay mu-nayniyllapalamanta pagrakanayllaparaykuchu Dyusninchikpaqqa yaĉhachikunillapa. Ashwanmi Dyuspa naypanpiqa chiqapta rimanillapa mana llullakurchu, pay kaĉhamashanllaparayku, chaynulla Jesucristo pullakumashallapa katin.

3

Pablumi intrachikun mushuq tratupaq

1 Kaykunata nirqachu, ¿yarpuchishunillapa,
qashan nuqakunalla alabakayanillapa nir?
¿Manaqachu wakinkuna yupay nuqakunapis kar-
tayllapataraq rikachishaykillapa, maymantami
shamunillapa nir yaĉhanaykillapapaqqa? ¡Manami!
Chaqa qamkuna, chaynulla wakinkunaqami
yaĉhankillapa nuqakunaqa, Dyusmanta
shamunillapa nir.
2 Qamkunallami kartayllapa yupayqa
kankillapa. Chaymi mayqanpis qamkunata,
Dyus munashankunata ruraqta rikashurllapaqa,
yaĉhanqallapa allinkunalata qamkunapiqa
rurasha kanillapa nir.
3 Allipla shutillami qamkunaqa Jesucristupa
kartan yupay kankillapa. Chaqa qamkunaqa
Jesucristupi kriyishaykillaparayku pay
yanapashutinllapa munashanta rurankil-
lapa. Chaymi chay rurashaykillaparayku
intrakanllapa Jesucristuwanna kankillapa
nir. Qamkunaqa manami lapisiruwan
iskribikasha kartachu kankillapa. Chaynulla
manami rumipi iskribikasha yupaychu
kankillapa. Ashwanmi, qamkunawanna chiqap
kawsaq Dyuspa Santu Ispiritun katin, Dyus
munashankunata rurankillapa. Chaynami
ninqallapa, yaĉhachishushayllaparayku unay
kashaykillapamantaqa ukmanna kankillapa nir.
4 Jesucristo pullakumashanchikrayku, Dyuspi
kunfyakanillapa chaykunapaqqa.

5 Manami nuqakunalla kusa yaĉhaq kashayllaparaykuchu chaykunataqa ninillapa. Ashwan tukuy imata rurayta puytishayllapaqami, Dyusmanta shamun.

6 Chaqa pay mana yaĉhachimashallapa katinqa, mana mayqantapis willayaymanllapachu chay mushuq tratupaqqa. * Chay mushuq tratuqami mana iskribikashachu. Ashwan Santu Ispiritu shunqunchikpi ratakusha katinmi yaĉhanchik, Dyuswan kar mushuq tratuta rurashanchikna nir. Nishaykillapa: Mayqanpis Dyus mantakushankunata munayninlamanta kumplishaq nirqa, ashwan tukuy tyimpupaq Dyusmantaqa chiqanchakanqallapa. Chaqa Dyuspa Santu Ispiritunlamiri kawsachikun tukuy tyimpupaqqa.

7 Rumipi iskribir Moisesta, Dyus qushanqa, mana mayqantapis washayta puytiranchu, runakuna mana tukuyta kumpliyta puytishanllaparayku. Chaynu katinmapis, tukuy chaykunata Moisés Dyusmanta aypatinqa, Dyusqa Moisespa qaqllantaqa kusala llipya intirupaq tikraran. Chaymi Israel runakunamapis mana rikayta puytiranchu qaqllantaqa. Piru allmanta allmantaqa, chay llipyarayashanqa chinqaran.

8 ¡Ashwan kananqa Dyuspa Santu Ispiritun yanapamaqninchikllapa chayqa, kusala mas shumaq washamanallapapaqqa!

---

* **3:6** Chay rumipi unay iskribikasha mantakuykunapaq mas intrakanarqa rikashun Éxodo 24.12. Chaynulla Santu Ispiritu mushuq tratuta rurayashanpaq mas intrakanarqa rikashun Jeremías 31.31-34.

9 Chay mantakuykuna kusa llipyalla karmapis
payllaqa mana washamayninchikta puytiranchu.
Piru kanan-shuypaqa Dyusninchikpi
kriyishanchikrayku Santu Ispiritunwan
yanapamarninchik washamanchik. Chaynu
katin ashwan chayqa kusala mas shumaq kanqa
Moisés mantakushanmantaqa.
10 Chaqa Moisespa qaqllan llipyaratin kusa shu-
maqta mantakusha katinmapis, manami shu-
maqnachu, Santu Ispiritunwan Dyus kusala shu-
maqta yanapamashanchikmantaqa.
11 Chaynu Moisespa qaqllan llipyaratinmapis,
yaĉhachikushankunaqa mana tukuy tyimpupaqchu
kawsachikuran. Ashwan Dyuspa Santu
Ispiritunmi kanan yanapamashanchik chaymi,
llipyaraq yupay kusala mas shumaq kar,
kawsachikun tukuy tyimpupaq.
12 Kaykunapaq yaĉharmi nuqakuna-shuypaqa,
mana imatapis mancharchu yaĉhachikunillapa,
chay yaĉhachikushayllapaqa tukuy tyimpupaq
mana chinqanchu nir.
13 Manami Moisés yupaychu yaĉhachikunillapa.
Moisesqami qaqllanta pañuwan pampaqnula
yaĉhachikuq, Israel runakuna ama kwin-
tachakananpaq qaqllan llipyarayashanqa
limpuna allmanta allmantaqa chinqayan nir.
14 Piru Moisés yaĉhachikutinqa chiqapta
runakunaqa mana intrakaranllapachu.
Kanankaman chay unay tratuta liyirqa,
mana intrakanllapachu Jesús, Dyuspa Cristun
nirqa, yarpuyninqa pañuwan pampakasha
yupay katin. Chaynulla chay pampakashan
yupay chayqa manaraq ashuchikashachu.

Ashwanmi chay pampakashan yupay chayqa,
ashuchikayanqa Jesús, Dyuspa Cristun nir
chiqapta kriyitinllapana.
15 Kanankaman Moisespa librunkunata
liyirmapis, wakin Israel runakunaqa mana
intrakanllapachu, yarpuyninllapa uk pañuwan
pampakasha yupay katin.
16 Piru uk runa, Amitunchik Jesuspina
kriyitinqa, chay pañu pampaq yupay chayqa
ashuchikaq yupayna kidan.
17 Chaymi Amitunchik Jesuspi kriyishaqa,
payqa Santu Ispiritunta qumanchik. Chaqa
Amitunchikqami paylla Santu Ispiritupis. Chaymi
chay maypiĉhi Amitunchikpa Ispiritun katinqa,
chaypiqa washakayta puytinchik.
18 Chayrayku tukuy nuqanchikkunaqa, chay
pañu qaqllanchikta pampaq yupay kaq chay man-
ana katinqa, ispiju yupay kasha, runakunaqa
rikamarninchikllapa yaĉhan kusa puytiqmi Ami-
tunchikqa nir. Chaymi maydiyapis Amitunchik
Jesusqa mas allinpaqna tikramayashunllapa, pay
yupay kusala shumaqna kanapaq Ispiritunrayku.

4

Pablumi karanlata yaĉhachikun

1 Chayraykumi mana disanimakunillapachu.
Chaqa Tayta Dyusmi kusata llakipamarllapa
inkargamashallapa paypaq yaĉhachikunayllapapaq.
2 Tukuy ima pinqaypaqkunataqa, manana
rurayta munashanachu kanillapa. Chaymi
mana kusa yaĉhaq tukur ima ingañakuytaqa
munanillapachu. Chayraykumi Dyusninchikpa

rimaynintaqa mana llullakurchu, karanta rimanillapa. Chaynu, Dyuspa naypanpi rimashayllaparaykumi, intrakaqkunaqa ninllapa, nuqakunaqashi Dyuspaqqa mana llullakurchu rimanillapa nir.

3 Piru wakinkunapaq-shuypaqa pakaplla yupay kanqa chay yaĉhachikushayllapaqa. Chaymi mana intrakanashanllaparayku, tukuy tyimpupaq Dyusmantaqa ashuchikanqallapa.

4 Chaqa mana intrakanashanllaparaykumi, kay pachapi saqrata rurachikuq dyabluqa, yarpuyninpi syiguyasha yupay kananllapapaq nisha. Chayna Jesucristo pay paylla kawsaq Dyuswan katin, shumaq rimayninkuna llipyaraq yupay katinmapis, ama kriyinanllapapaq.

5 Manami nuqakunallapaqchu yaĉhachikunillapa. Jesucristupaqmi yaĉhachikunillapa, pay Amitunchikllapa nir. Nuqakunaqami qamkunata yanqa sirbishuqnikillapala kanillapa, Jesusta munashayllaparayku.

6 Dyusmi tukuy imakunata ruraran. Piru tutaparaq intiru katinmi, “Kanqa achkirachikuq” niran. Chayna achkilla tikrakaran. Chaynullami Jesucristupi kriyisha yarpuyninchikllapatapis achkiraqlla yupay kananpaq tikrasha. Chayna Jesucristurayku yaĉhanallapapaq, Dyusninchikqa kusala allin, shumaq nir.

Chiqapta kriyirmi kawsanchik

7 Michka allpa manka yupay karmapis, nuqakunaqa Dyuspa kusala shumaq rimaynintaqa pullayllapa purichinillapa yaĉhachikunayllapapaqqa.

Chayna runakuna rikarqa yaĉhananllapapaq
chay yaĉhachikushayllapaqa mana nuqakunal-
lamantachu, ashwan Dyuspa pudirninwanmi
yaĉhachikunillapa nir.
8 Chaynu, kusalata qischakar allpa manka
yupay daskaqla pakikanapaq karmapis, manami
tukuy tyimpuqa qischakashaqllapachu. Chaymi
yarpur llakirmapis, mana kwintachakanilla-
pachu.
9 Ikiyllapakunapi qischamananllapapaq purin-
llapa. Piru manami nuqakunalataqa Dyusqa di-
jamanllapachu. Chaynulla alsar ima itakumarl-
lapamapis, manami allpa mankata yupayqa llam-
puchamanqallapachu.
10 Mayta rirmapismi Jesuspaq yaĉhachikur
purinillapa. Chaynu purirmi yaĉhanillapa
wanuchimanayanllapa nir, imanuĉhi
Jesusta wanuchiranllapa chaynulla. Piru
chaynu Jesuspaq yaĉhachikushayllaparayku
wanuchimanatinllapapismi, kaypi kanillapa.
Chaymi Jesús yanapamashanllaparayku,
yaĉhanqallapa payqa kawsan nir.
11 Chaqa nuqakuna kawsayarlla Jesuspaq
yaĉhachikutiyllapa wanuchimanatinllapapismi,
kaypi kanillapa. Chaynu katiyllapami, ukkunaqa
yaĉhanqallapa Jesús washamanllapa nir.
12 Chaynu yaĉhachikushayllaparaykumi mana in-
trakanaqkunaqa, wanuchimananllapa ima. Piru
qamkuna-shuypaqa ashwan washakashaykilla-
pana, qischakar yaĉhachishutiyllapa kriyishaykilla-
parayku.

13 Dyus nitin iskribikashakunapimi kaynu

nin: “Nuqa kriyiq karmi, kunfyakar rimaray”
nir. Chaynullami nuqakunapis qischakarqa,
kunfyakar rimanillapa kriyishayllapapaqqa,
mana manchakur imachu.
14 Chaqa yaĉhanillapa Dyus, Amitunchik
Jesusta wanushanmanta kawsachimuqqami
nuqakunata, chaynulla qamkunatapis kawsachi-
marninchikllapa, pullata apamashunllapa
paywanna kanallapapaq nir.
15 Nuqakunami qamkunarayku qischakasha
ima kanillapa, Dyusta riqsir washakanaykillapa-
paq. Chayraykumi runakunaqa kusa achkana
kriyir, Dyusta alabar ninqallapa: Dyusmi
kusalata yanapamarninchik washamanchik nir.
16 Chaynu yaĉhachikur kusata kwirpuyllapapi
qischakarllapamapis, manami disanimakunilla-
pachu. Ashwanmi yarpuyniyllapapiqa, Dyus-
paqqa mas allinna kanillapa.
17 Kay bidapi qischakayanillapa chaykunaqami
dasla pasan. Piru ashwan Dyus paywan kanayl-
lapapaq nishanqami, kusala mas shumaq chay
qischakaykunamantaqa. Chaymi tukuy tyimpu-
paqna chaykunaqa.
18 Chayraykumi kay bidapi qischakashayl-
lapakunapaqqa mana yarpupakunillapachu.
Chaqa chay qischakaykunaqami uk ratulapaq.
Ashwanmi Taytanchik Dyus paywan
kanayllapapaq nishanlapi kunfyakanillapa.
Chaqa Taytanchik Dyus arnimashanllapakunaqa
tukuy tyimpupaq.

5

Imanumi syilupiqa kayashunllapa

1 Nuqanchikkunapa kanan kwirpunchikkunaqami, runakuna rurashan chukllakuna yupay uk ratulapaq kay bidapiqa kanqa. Piru yaĉhanchikllapami, kay bidapi kawsayashanchikmantaqa uk bidapiqa tukuy tyimpupaqna mushuq kwirpuyjun kawsashunllapa nir. Chaymi tukuy tyimpupaq, Dyus rurashan mana tukukaq wasi yupayna kashunllapa.
2 Chayraykumi kanan kawsarqa, rishamana kayman unaq syilumanqa nir yarpunchikllapa.
3 Chaqa chay wasiqami, mudananchikllapa yupay pampamanchikllapa, ama lirila yupay kanallapapaq.
4 Imanutaq mana yanqa mudakusha kashamaqa, chay yakakushanchik mana imapaqpis sirbitinchu, lirila yupay kanchikllapa. Chaynullami kay bidapi kawsayashanchikllapa kwirpunchikqa, mana tukuy tyimpupaq katin maydiyaqa wanunchik. Chaymi munanchikllapa unaq syiluman rir, shumaqta mudakusha yupayna tukuy tyimpupaq kawsanapaq.
5 Chaypaq unaq syilupi imanu mushuq kwirpuyjunna kawsayashunllapa nir chiqapta yaĉhanallapapaqqami Tayta Dyus, Santu Ispiritunta qumashanchikllapa. Chaqa paymi chaynu kanapaq nimashanchikllapa.
6 Santu Ispiritu nuqanchikkunawan katinmi, yaĉhanchikllapa unaq syilupi Jesuswan pulla tukuy tyimpu kawsayashunllapa nir. Piru kay pachapiraq kawsarqami, Amitunchikmantaqa wakaqllapi yupay kanchikllapa, manaraq paypa pullan kashanchikllaparayku.
7 Paypi kriyiq karmi chaypaqqa yaĉhanchikllapa,

mana nawinchikwan rikashanchikllaparayku imachu.
8 Chaymi kusata kunfyakar yarpunchikllapa kay pachapi kawsayashanchikllapamantaqa rir, Amitunchikwanna kanallapapaq.
9 Chayraykumi Dyus munashanlata rurar kawsayta munanchikllapa kay pachapimapis, payta aligriyachinallapapaq. Chayna unaq syilupi paywan pulla karmapis chayllata rurar tanallapapaq.
10 Yaĉhashanchikllapanu tukuymi, Jesucristupa naypanman riyashunllapa, payna mantakunanpi tar rikar yaĉhamanallapapaq imanu kashapis. Chaymi tukuyta rikar yaĉhamarninchikllapaqa, payna imatapis ruramashunllapa, kay pachapi kawsayarlla, allinta mana allinta rurasha kashamapis.

Jesucristumi Dyuswan shumaqchamanchikllapaqa

11 Chaynu Jesús runakunata rikar yaĉhayanqa nir yaĉharmi, pay munashankunata rurar alliplata chaykunapaq runakunata intrachiyta yarpunillapa. Dyusqami allita riqsimanllapa pay munashankunata ruranillapa nir, chaynulla qamkunapis icharaq allita chaykunapaqqa intrakar riqsimankimanllapa.
12 Manami qashan alabakanarchu chaynuqa willashuyanillapa. Ashwanmi chaykunataqa willashuyanillapa intrakanaykillapapaq, chay wakin yaĉhachikur paykunalla alabakar purinllapa chaykunapaq. Chaymi intrakarnaqa, nuqakunapaq rimankillapa, yaĉhachishushayllapaqa chiqap nir.

13 Imanupi yaru yupay yaĉhachikunki
nimatkillapamapis, Dyusmi yaĉhan chay
yaĉhachishuyashayllapapaqqa. Nataq qamkuna-
manta nuqakunapaq, mana yaruyashachu
allintami yaĉhachikuyan niqkunaqa, allinta
yarpuyankillapa.
14 Imata rurarpismi mana nuqakunapa
munayniyllamantachu ruranillapa. Jesucristo
kusalata munamanchik nir yaĉharmi, pay
munashanlata ruranapaq kanchik. Chaymi
nuqanchikrayku, Jesucristuqa wanusha
nir kriyirqa, yaĉhanchikllapana Dyuspaqqa
uchanchikkunapaq pagrakusha yupayna kanchik
nir.
15 Jesucristuqami tukuypaq wanuran,
amana munashanchiknullata rurarnachu
kawsanallapapaq. Ashwanmi wanurmapis
kawsamuran, pay munashantana rurar
kawsanallapapaq.
16 Chayraykumi kananqa nuqakunaqa man-
ana mayqan runapipis yarpunillapachu, imanu-
taq kay pachapi mana kriyiqkuna yarpunllapa
chaynuqa. Chaqa nuqakunapismi paykuna yu-
pay, Jesucristupaqqa mana allintachu yarpuq
kanillapa. Piru kananqami manana chaynutachu
yarpunillapa.
17 Ashwan mayqanpis Jesucristuwan kaqqa,
uk mushuq runana. Unay ima kaqkunaqami
pasashana; kanan kaqqami mushuqna.
18 Tukuy kaykunatami pay rurasha. Chaymi
paylla Dyusninchikqa shumaqtana rikamanchik-
llapa, Jesucristurayku. Chaynulla nuqanchikku-
natana inkargamashanchikllapa wakinkunatapis

willashallapa, paywanqa shumaqna kananllapapaq.
19 Chaqa, Tayta Dyusmi runakunata pullakunanpaq niran, Jesucristurayku uchanllapamatapis manana kwintacharchu. Chay kaykunapaq yaĉhachikunayllapapaqmi nuqakunatapis nimaranllapa.
20 Chaynu Jesucristo nuqakunata kaĉhamashallapa katinmi, Dyus yupaylla yaĉhachikunillapa paywan shumaq kananllapapaq. Chaymi Jesucristurayku willashunillapa: Taytanchik Dyusta ama ĉhiqnirchu, ashwan paywan shumaqta kawsashunllapa nir.
21 Yaĉhashanchikllapanu, Jesucristumi mana ima uchayjunmapischu karan. Piru Dyusqami, payta kaĉhamuran nuqanchikkunapa uchanchikllaparayku wanunanpaq. Chaymi, Jesucristurayku nuqanchikkunaqa shumaqchakasha mana uchayjunnachu kanchikllapa Dyuspaqqa.

6

1 Kananqami, Dyus nishankunata yaĉhachikuq kar, rugashunillapa Dyus yanapashushanllapapaq yaĉhachishutinllapaqa, allita intrakar kasunaykillapapaq.
2 Chaqa Dyus nitin iskribikashakunapimi nin:

“Kusa allin tyimpupi mañakutki uyapashuray.
Chaymi washakanaykillapapaq tyimpupi yanapashuray” nir.

Chaynulla qamkunapaqqa kananllami kusa allin tyimpuqa. ¡Chaymi kananqa Dyus washashur yanapashunqallapa!

Pablumi Jesucristupaq yaĉhachikur qischakashanpaq intrachikun

3 Nuqakunaqami mana, mana allinkunataqa
ruranillapachu. Chaqa manami munanillapachu
chay mana allin ruraynyllaparayku, Dyus mana
washashunanllapataqa.
4 Ashwanmi michka qischakar, imata
ministirmapis, shachinakur imatapis Dyus
munashanlata ruranillapa. Chayrayku runakuna
yaĉhananllapapaq, nuqakunaqa chiqapta Dyusta
sirbinillapa nir.
5 Chaynulla wipyakar, prisukar, qaryapamatin-
llapa, kusata trabajar, michka mana punur, mal-
laqnarmapis, alliplata shachinakusha kanillapa,
Dyus munashanlata rurar.
6 Chaynumi Dyus munashanlataqa ruranillapa:
Kusa allinlata kawsaq kar, Dyuspa rimayninta
yaĉhaq kar, tantyakar mana imatapis das ruraq
kar, Dyuspa Santu Ispiritun nuqakunapi katin
chiqapta mayqantapis munaq kar,
7 chiqapta yaĉhachikuq kar, Tayta Dyuspa
pudirnin nuqakunapi katin ima. Chaynumi
allin ruraykunalata rurar kawsanillapa. Chaymi
musyamaqkuna, mana musyamaqkunapis
nuqakunapaq ninqallapa, Dyus munashanlata
rurar yaĉhachikunllapa nir.
8 Imanupiqa kasumanllapa. Imanupi-
shuypaqa mana. Imanullapiqa kusa shumaqta
rimanllapa nuqakunapaqqa. Imanupi-shuypaqa
musyamarllapa mana allintachu rimanllapa.
Llullakuqkunata yupaymi ruramanllapa,
michka mana llullakur, chiqapta rimasha
katiyllapamapis.

9 Dyuspaq mana yaĉhachikuqninta yupaymi rura-
manllapa, kusata riqsimaqllapa karmapis. Yaqqa
wanusha yupaymi kanillapa, piru kawsayanilla-
paraq. Kusatami qischamanllapa, piru manami
wanuchimanllapachu.
10 Llakisha yupay kanillapa, piru aligrilami
kanillapa. Pubri yupay kanillapa, piru
ukkunatami Dyuspaqqa imayjun kaqpaq
yupayna tikranillapa. Chaynumi pubri yupay
kanillapa, piru Dyuspaqqa kusa imayjun
kanillapa. Imanu katinpismi, Tayta Dyus
munashanlata ruranillapa.
11 Corinto pwiblupi kriyiq masiykuna, kusa al-
litami willashushallapa kar, tukuy shunquywan
munashunillapa.
12 Tukuytami imatapis manyaq willashusha
karllapa kusalata munashunillaparaq. Ashwan
qamkunami nuqakunataqa mana chiqapta mu-
namaq yupaychu kankillapa.
13 Chayraykumi qamkunataqa rugashunillapa,
imanutaq uk runa wamranta willan chaynu,
qamkunaqa chiqapta munamanaykillapapaq,
imanutaq qamkunata tukuy shunquywan
munashunillapa chaynulla.

Dyuspa wasin yupaymi kanchikllapa

14 Kriyiq masiykuna, chay mana kriy-
iqkunawanqa amami kasaranaykillapapaq
imalamapis tratuta rurankillapachu.
Chaynuqami manana paykunawan yuntakaq
yupaynaqa kayankillapachu kanqa. * Chaqa

* **6:14** Masta intrakanarqa rikashunllapa Deuteronomio 22.10.

manari allinchu, allinta ruraqkunawan, chay mana allinta ruraqkunaqa piĉhunakur chayllata yarpunanllapapaqqa. Chaynulla manami achkirachikuqwan tutaparaqpis piĉhunakuyta puytinllapachu.

15 Chaynumi Jesucristuwan, dyablupis mana chayllata yarpuyta puytinchu. Dyuspi kriyiqpis, mana chayllata yarpuyta puytinchu, uk mana kriyiqwanqa.

16 Manami allinchu kawsaq Dyuspa lugarnin, uk runa rurashanta amituy nir aduranapaqqa. Chaqa kawsaq Dyusqami maypi kashapis, nuqanchik kriyishanchikrayku pullanchik. Chayraykumi paypa wasin yupay kanchikllapa. Paymi tukuy kaykunapaqpis iskribishankunapiqa kaynu niran:

“Nuqaqa paykunapi kawsar
purishaq paykunawan pulla.

Nuqami paykunapa Dyusnin kashaq.
Paykuna-shuypaqa wamraykuna kar,
nuqalata kasumar munashayta ruranqa.

17 Chay mana allinta tukuqkunamanta lluqshir wakaq tukuyllapa,
ama mana allin rurayninllapata ruranaykil-lapapaq.
Chaymi shumaqta rikashurllapa,

18 Taytaykillapa kashaq qamkunapaqqa.
Nataq qamkunaqa ullqu wamray, warmi wamray kankillapa.
Chaynu nirmi arnishunillapa tukuy imata puytiq Dyusnikillapaqa” nir.

7

1 Chaynu kaykunata arnikashanchiklla-
paraykumi, kriyiq masiykuna, kwirpunchikpi,
yarpuyninchikpi ama mana allinkunataqa
rurayta yarpurlamapischu kawsashunllapa.
Ashwan Taytanchik Dyusta kasur, manchar pay
munashankunalata rurar kawsashunllapa.

Corinto runakuna qashan Dyusman tikrakaranllapa

2 Nuqami munani, nuqakunapi kunfyakar
kusata munamanaykillapata. Chaqa
manami mayqanwanpis mana allintaqa
rurashachu kanillapa. Manami mayqantapis
uchakuchishachu kanillapa. Chaynulla mana
mayqantapis llullachisha imachu kanillapa
imapaqpis.
3 Qamkunamanta wakinnikillapallataqaĉhi
mana allinta tukusha katkillapa, chay mana
allinta tukushaykillaparayku washaykillapata
rimaq yupay willashunillapa. Piru manami
washaykillapatachu rimayani, chaqa
nishurayllapana kusalata munashunillapa nir.
Chaynullami kawsayar, manaqa wanunaypaqna
karmapis, kusalata munashaykillapa.
4 Alliplatami yaĉhani chaynu katinmapis,
qamkunaqa kasumar munamankillapa nir.
Chaymi qamkunata willashurllapaqa alliplata
aligriyani qamkunarayku. Chayna imanu
qischakarmapis, allipta animakuni, aligriyani
ima.
5 Macedonia pwibluman ĉhashaymanta-
pacha, manami samashachu kanillapa.
Ashwanmi maypipis kusalata qischakasha

kanillapa. Maypipismi qaryapamaqllapa. Chaymi nuqakuna-shuypaqa kusalata llakir yarpupakurayllapa mana imatapis qamkunapaq yaĉharchu.

6 Piru llakishakunata aligriyachiq Dyusmi nuqakunataqa aligriyachimashallapa, Tito ĉhamushanrayku.

7 Chaqa ĉhamurqa allip shumaqta parlamashallapa, kusala shumaqta samachishaykillapa nir. Tituqami nimashallapapis, alliplatashi qamkuna nuqakunata rikamanayankillapa, chaynulla qamkunaqashi alliplata llakiyankillapa nuqapaq yarpur nir. Chaynu willamatinmi ashwan masta aligriyaray.

8 Chay kartata kaĉhamushayta liyirĉhi intrakar llakishaykillapa. Piru kananqami nuqaqa kusala aligrina kani. Chaqa chay kartapi iskribishushayllapaqami uk ratulapaq llakichishushallapa.

9 Piru kananqa ashwan qamkuna llakir kriyir, nuqata mana allinta ruramashaykillapapaq, Dyusta llakipamay nishaykillaparayku, alliplata aligriyani. Chaqa qamkunaqami intrakaraykillapa Dyuspaqqa allipla mana allintachu kawsayaraykillapa nir. Chaymi chay mana allinta rurashaykillapapaq llakir, manana mas tukurchu, Dyusmanna tikrakashaykillapa. Intrakashaykillapanu mana llakichishunarllapachu kartataqa iskribishurayllapa.

10 Chaqa mana allinkunata rurashanchikkunapaq llakirmapis, Tayta Dyusman tikrakar washakanchik. Chaymi manana llakinchikchu.

Piru yanqa kay pachapi kaqlapaq llakir,
Dyuspaq mana allin kaqkunata rurarqami, tukuy
tyimpupaq wanunchik.
11 Qamkunaqami kusata llakirmapis,
Dyus munashannulla agwantaraykillapa.
¡Kananqa rikayllapa imanutaq kankillapa!
Chay iskribishushayllapaqa manyaqta
yarpuchishuranllapa nuqapi kriyinaykil-
lapapaqqa. Chaynulla piñachishuranllapa,
manchachishuranllapa ima. Chaymantaqa
ashwan kusata rikamanayaraykillapa. Chayna
chay uchakusha chaykunataqa kastigaq
yupay mana imatapis pakarchu karanta
willashaykillapa.
12 Chaynumiri, qamkunaman chay kartataqa
mana uchachakuqpaq yarpurchu, chaynulla
mana chay uchachakashapaq yarpur imachu
iskribimuray. Ashwanmi chay kartataqa
iskribimuray, Dyus yaĉhananpaq qamkunaqa
nuqakunapaq llakinkillapa nir.
13 Kaykunami nuqakuna kunsulakanayllapa-
paq kasha.
Piru kay kunswilumanmatapis, masta
aligriyasha kanillapa Tituta kusa aligrita
rikar. Chaqa tukuy qamkunami mushuqmanta
animachishaykillapa.
14 Nuqami Titutaqa willarayllana qamkuna-
paqqa, chiqapta paykunaqa kasushunqallapa nir.
Chay nishayqami chaynu kasha. Chaymi ali-
griyani. Chaqa imanutaq qamkunata imatapis
karanllata willashurayllapa, chaynullami Tituta
willashayllapapis chiqap kasha.
15 Chaymi ashwan payqa kusa masta mu-

nashunllapa, qamkuna kusata rispitar shumaqta
samachir kasuraykillapa, munaraykillapa nir
yarpur.
16 ¡Nuqami tukuy kaykunapaq kusata aligriyani,
qamkunapi kusata kunfyakar!

8

Mana imayjunkunata yanapashunllapa

1 Kananqa kriyiq masiykuna, parlashunayanil-
lapa imanumi Tayta Dyusqa, Macedonia pwiblupi
kriyiqkunata kusata munar yanapasha nir.
2 Paykunami alliplata Dyuspaq allinta ruranan-
rayku qischakasha karmapis, ashwan kusa ali-
grina. Yaqqa mana imayjun karmapis, minis-
tiqkunata imalawanpis kusata yanapasha, mana
imankunapaq llakirlamapischu.
3 Nuqami chaykunataqa rikasha kani.
Paykunaqami mana kwashayarlamapischu iman
kaqmantaqa puytishanllapawan yanapakusha.
Ashwan chay puytishanllapamanmatapis masta
ĉhurashallapa.
4 Paykunapa munayninllamantami kusata
yanapakuyta yarpur nuqakunata qumashallapa,
ministiqkunata apar makyanayllapapaq.
5 Paykunaqami nuqakuna yarpuyashayla-
pamantaqa masta ruraranllapapis. Naypaqta
Amitunchikpi kriyir payta kasur, chaymanta
nuqakunata uyamarllapa yanapakurqa, Dyus
munashanta rurashallapa.
6 Chaymi nuqakunaqa, Tituta rugasha kanillapa
tantananpaq chay ministiqkunata yanapanaykil-
lapapaq qamkuna qukuyankillapa chaytaqa,

pay naypaqta tantaq qallaritin qamkuna mana
tukuyta kumplishaykillaparayku.
7 Chaqa qamkunaqa tukuy imapaqpis
naypaqllapi kankillapa. Chaymiri kusata
kriyirllapa, imanu rimaytapis yaĉharllapa,
kusala yaĉhayniyjun ima kankillapa. Chaynulla
yanapakuyta munankillapa, nuqakunamanta
yaĉhakushaykillapata intrakankillapa ima.
Chaynu kashaykillaparayku kananqa kusalata
yanapakunkimanllapa dijurqari.
8 Manami kaykunata ruraylapa nir
mantashuyanillapachu. Kaykunataqami
willashunillapa yaĉhanaykillapapaq imanumi
Macedoniapi wakinkunaqa yanapakunllapa
nirla. Chayraykumi qamkunapis, paykuna yupay
yanapakunkimanllapa.
9 Chaqa yaĉhankillapana, Amitunchik
Jesucristumi alliplata munamarninchik kusala
imayjun karmapis mana imayjun yupay
tikrakaran qamkunata imayjunpaq yupay
tikrashunanllapapaq.
10 Qamkunapa byinnikillapapaqmi nuqaqa
kaykunataqa nishunillapa. Wakinkunamanta
naypaq añullamanta, ministiqkunapaq
puntata tantaq qallarishaykillapataqa,
rurar tukchiyllapa. Chaqa qamkunaqa
mana yanqa rimaraykillapalachu. Ashwan
chay rimashaykillapanumi yanapakuq
qallarishaykillapa.
11 Kananqami qamkunaqa tukchiyllapa ruraq
qallarishaykillapataqa, imanutaq puntamanta-
pacha puytishaykillapawan shumaqta
yanapakuq qallariraykillapa chaynulla.

12 Chaqa, Taytanchik Dyusqami mayqantapis,
michka kusa pitilawanmapis ukkunata munar
puytishanchikwan yanapakushaqa, ashwan
kusa shumaqta rikamanchik. Dyusqami mana
mañamanchikchu imanchik mana kaqtaqa.
13 Manami kaykunataqa willashuyanillapachu
yanapakushaykillaparayku imaykillapa
faltashunqa nir yarpurchu. Ashwanmi
willashuyanillapa yanapanakur tukuy
mikunallapapaq.
14 Chayraykumi kananqa paykunata yanapayl-
lapa, maydiyaqa qamkunatana yanapashunan-
llapapaq. Kananmi paykuna ministiyashanqa,
qamkunapa kan. Chaynulla imanupi maydiyaqa
qamkunapa mana katinqa, paykunapana kanqa.
Chaynu yanapanakushallapaqa mana mayqan-
ninchikpa imanchikpis faltamashunllapachu.
15 Kaypaqmi Dyus nitin iskribikashakunapiqa
nin:
“Chay kusa achkata tantakusha yanapakutin-
mapis,
ministiyashanqa kidaran.
Chaymi chay pitilata tantakusha chaytaqa,
ministiyashanqa mana faltaranchu nir”.

Tito wakinninkunawan

16 Tayta Dyusta payji nini. Chaqa pay-ari,
Titutaqa nisha chiqapta munar yarpushunanlla-
papaq, imanuĉhi nuqa qillaysituta tantar minis-
tiqkunata yanapayta yarpuni chaynulla.
17 Chaqa nuqa payta shamunanpaq rugatiymi
“Arí” nimasha. Chaymi kananqa qamkunapaq
llakiq kar, paylla shamuyan qamkunata
watukushuqllapa.

18 Tituwan pullami kaĉhamuni uk kriyiq masinchikta. Paypaqmi, kusa shumaqta rimanllapa tukuy kriyiqkuna, Jesucristupa shumaq rimayninta imanu yaĉhachikur purishanrayku.
19 Chaynullami wakin kriyiq masinchikkunaqa, payta akrashallapa nuqakunawan purinanpaq. Chayna qillayta tantar ukkunata yanapanayllapapaq. Chayta rurarqami, Taytanchik Dyusta aligriyachinillapa. Chaynami yaĉhanqallapa imanumi kusata ukkunata munar, yanapakunillapa nir.
20 Yanapakunayllapapaq achka qillayta tantarqami karanta yanapakunillapa. Chayrayku runakunaqa mana rimayta puytinqachu, paykunaqa qillayta aypakunllapa nir imaqa.
21 Chayraykumi Dyusqa yaĉhan, mana ima mana allinkunata rurarchu, shumaq allinkunalata ruranillapa nir. Chayna runakunapis yaĉhanqallapa, imatapis karanta ruranillapa nir.
22 Paykunawanqami kaĉhamunipis uk kriyiq masinchikta. Paymi rikachimashallapa imakunatapis shumaqta rurar, kusalata yanapakur ima. Nataq kananqa ashwan masta yanapakun qamkunapi kusalata kunfyakar.
23 Titupaq-shuypaqami nishaykillapa: Kriyiq masinchikllapa kar, nuqakunawan pulla yanapakuq kar, kusalata qamkunata yanapashunayanllapa. Nataq Tituwan shamuyan chay kriyiq masinchikkunata-shuypaqa, wakin kriyiq masinchikkuna akrashallapa, Jesucristuta kasur, Dyus munashanlata ruraq katinllapa.
24 Chayrayku qamkunaqa, shumaqta

samachir rikachinkillapa imanumi paykunata munankillapa nir. Chayna qillayta tantaqta rikashurllapaqa, tukuy wakin kriyiqkunaqa rikar yaĉhananllapapaq, imanumi ukkunata chiqapta munankillapa nir. Chaynulla yaĉhanqallapapis, qamkunapaq kusa yanapakuq nishayqa chiqap kasha nir.

9

Pablumi kriyiqkunata willan qillayta tantananpaq

1 Wakin ministiqkunata yanapanaykillapapaqqa, manami qashan qashanqa willashunayllapataqa ministinkillapanachu.

2 Chaqa yaĉhaninami, qamkunaqa kusata ukkunata yanapayta munankillapa nir. Chaymi Macedoniamanta kaqkunataqa willasha kani, qamkuna Acayamanta kaqkunaqa naypaq añumanta-pacha yanapakunayankillapa nir. Chaymi yaqqa tukuykaq Macedoniamanta kaqkunapis, qamkuna yupaylla animakushallapa yanapakunanllapapaq.

3 Piru chaynu katinmapis, qamkunamanmi kay kriyiq masinchikkunata kaĉhamuni, chay kusala shumaqta qamkunapaq rimashayqa ama llullachu kanqa nir yarpur. Chaynami paykuna shamurqa, nuqa shamunaykaman masta animachishutinllapa, munashaynullata ruranaykillapapaq.

4 Kuytawkish Macedoniamanta wakin nuqawan pulla shamurqa, chay kusa shumaqta qamkunapaq rimashaynuta, mana taritinllapaqa, nuqanchikkunapaqqa kusa

pinqaypaq kanman. Chaqa nuqakunaqa ashwan qamkunata alabachishunillapa, mana nuqakunata pinqaypi dijamanaykillapapaqchu.

5 Chayrayku yarpusha kanillapa chay kriyiq masinchikkuna shamur watukushunanllapapaq. Chayna paykuna yanapashunqallapa, qillayta arnikusha karaykillapa chayta tantaytaqa. Chaymi tukuy yaĉhanqallapa qamkunaqa chay qillaykunata tukuy shunquykillapawan shumaqta yarpur, mana miĉharchu qukuyankillapa nir.

6 Kayta yarpuyllapa: Tantyarkaqta tarpukuqqami, tantyarkaqta kusichakun. Nataq achkata tarpukuqqami, achkata kusichakun.

7 Chaymi mayqanpis tukuy shunqunwan yarpushannulla puytishanta qukunmanllapa ukkunata yanapananllapapaqqa. Chaynu yanapakurqa, ama kwashalla, ama rugay tukur imachu qukunmanllapa. Chaqa Dyus kusa aligrila imata qukur yanapakuqtaqa, kusata munan.

8 Dyusqami tukuy imata puytiq kar, allin kaqkunataqa kusa achkata qushunqallapa. Chayna mana imayllapapis faltashutinllapachu, allinlata rurar ministiqkunataqa yanapanaykillapapaq.

9 Chaqa, Dyus nitin iskribikashakunapimi nin:

“Ministiqkunatami kusata yanapasha, shumaqta yarpur.
Tukuy tyimpumi payqa runakunata yanapanqa shumaqta rikar” nir.

10 Tayta Dyusmi, tukuy tarpukuq runakunataqa simillata qun. Chaynulla mikunanllapata kusichananpaqpis qun. Tayta Dyus runakunata simillata quqmi, qamkunatapis kusata

yanapashunqallapa mana imayjun runakunata
yanapanaykillapapaq. Chay runakunata
yanapatkillapaqami, masna Dyuspiqa
kriyinqallapa.
11 Chaynuqami, qamkunaqa tukuy ima
munashaykillapatapis tarikunkillapa.
Chaymanta aligrilla qukunaykillapapaq.
Nataq chay tantashaykillapa qillayta
ministiqkunaman nuqakunawan kaĉhatkillapaqa,
nuqanchikkunarayku chay runakunaqa, Dyusta
payji ninqallapa.
12 Chaqa kriyiq masinchikkunata chaynu yana-
parqa, manami faltaqninlatachu apanchik. Ash-
wanmi yanaparqa, kusata yarpuchinchikllapa
Taytanchik Dyustapis alabananllapapaq.
13 Chaymi paykunaqa alabanqallapa Dyusta.
Chaqa chaynu yanapatkillapaqa paykunaqa
intrakanqallapa, chiqapta qamkunaqa
Jesucristupa shumaq rimayninta kasunkillapa
nir. Chaynullami paykunaqa Dyusta payji
ninqallapa qamkuna yanapashaykillapapaq,
paykunapaq, ukkunapaqpis.
14 Paykunaqami, Dyusman kusata
mañakunqallapapis qamkunata munashurllapa,
qamkunarayku Dyus paykunatapis yanapashanl-
laparayku.
15 ¡Payji niypaq Taytanchik Dyusta, Jesucristuta
kaĉhamur kusala shumaqta yanapamashanchik-
paq! ¡Chaypaqqami mana imanupis kutichiyta
puytinchikchu!

10

Pablumi apustul kashanrayku riman

1 Kriyiq masiykuna, imanutaq Jesucristumaqa
kusa allin kashanrayku mana piñakun imachu,
chaynullami nuqapis qamkunata rugashunillapa
ama nuqapaq ukmanta yarpunaykillapapaqchu.
Chaqa qamkunamanta wakinkunaqami
ninllapa: Nuqa qamkunawan karqashi kusalata
manchashurllapa kusa shumaqlata yaĉhachikuni.
Nataq wakaqpi karqashi kusala marraju tukur
anyaqnulla iskribishunillapa nir.
2 Chaynu yarpumaq runakunaqa rimanllapa,
Jesucristupi mana kriyiq runa yupayshi
munayniyllamanta imatapis rurani nir. Manaraq
qamkunaman shamuyar, paykunata willani ama
washayta rimananllapapaq. Manami munanichu
chay kriyiq masinchikkunata anyar willaytaqa.
Nuqa rir-raqmi chay washayta rimaqkunataqa,
imapaqpis karanta willar qamkunamantaqa
chiqanchashaq.
3 Chiqaptari chaymantaqa kawsaq runa
kanchik. Piru manami kay pachapi mana kriyiq
runakuna ĉhiqninakunllapa chaykuna yupaychu
kanillapa.
4 Chay armanchikkunata washakanapaq
purichinchik chayqami, mana kay pachapi
runakuna armanwan lisyakur wanuchikunllapa
chaywanqa chayllachu. Nuqanchikkunapa
armanchikllapaqami, Dyuspa pudirnin. Chay
pudirwanmi chay mana allin kaqkunatapis
nuqanchikmanta chiqanchayta puytinchik.
5 Chaywanmi chay yanqa illaqta rimar
llullakuqkunatapis tukchichuwan. Chaynulla
chay paylla, Dyusta mana riqsinata munar

alabakaqkunamatapis, tukchichuwan. Tukuy
runakunapa yarpuynintami, Jesucristuta
qunchik paypina kriyinanllapapaq.
6 Chaynumi qamkuna chiqapta kasukutkilla-
panaqa, kastigaypaq chay kusata kriyiyar, chay-
manta mana kasukuqkunataqa.
7 Qamkunaqa kwintata qukayllapa
imami qamkunapiqa pasayan nir. Chaqa
qamkunamanta wakinmi, ukmanta yarpunllapa
nuqapaqqa. Chaymi nini, mayqanpis chiqapta
Jesucristupaq yaĉhachikuq karqa, nuqapaq
kriyinmanllapa paypaq yaĉhachikuni nir.
8 Dyusmi nuqata paypaq yaĉhachikunaypaq
nimasha. Chaymi, payqa alabakananpaq
yaĉhachikun nimatinllapamapis, mana
pinqakunichu. Chaqa Dyusninchikmi nimasha
paypaq allita yaĉhachikunaypaq. Chayna
runakunaqa, Dyusmanta ama akrakarchu,
ashwan paywanna kananllapapaq. Chaqa
payqa mana qamkunataqa mana allinta
yaĉhachishunayllapapaqchu nimasha.
9 Amami yarpunkillapachu chay kartaypi
nanaq nanaq iskribirqa manchachishunayanil-
lapa nirqa.
10 Chaqa wakinkunami ninllapa: Jesucristupi
kriyiq tukurshi, kartaykunapiqa nanaq nanaq
yaĉhachikuni nir. Chaynulla ninllapapis, yataykil-
lapapi karqashi, manchakur mana mayqantapis
nanaq nanaqqa yaĉhachinichu nir.
11 Piru mayqan kaykunapaq rimaqqa, kayta
yaĉhanman: Nuqa shamurqami chay kartaypi
willashushayllapataqa, karanta rimashaq mana
manchakurchu.

12 Chaymi chay mana allinta rurar
alabakaqkunawan chaylla kaytaqa mana
munanichu. Chaqa paykunaqa yarukuna kar,
alabakar imaqa, munayninllamanta imatapis
yaĉhachikur, kusala mana allintachu tukunllapa.
13 Nataq nuqakunata-shuypaqa, Dyusmi
akramashallapa imatapis kashanta
yaĉhachishunayllapapaq. Chaymi mana imatapis
mancharchu yaĉhachishunillapa. Chaqa
Dyusmi nimashallapapis qamkuna Corintupi
kaqkunaman shamunayllapapaqqa.
14 Chayraykumi nuqakuna imata ruranayl-
lapamantaqa, mana imatapis ukmankunataqa
ruranillapachu. Chayta ruranaypaqqa,
manallana shamunaytachu puntata shamusha
karay chaynuqa. Nuqakunami puntataqa
shamurayllapa Jesucristupa shumaq rimayninta
yaĉhachishuqllapaqa.
15 Chaymi, nuqakunaqa mana alabakanil-
lapachu ukkuna rurashanpaqqa, nuqakuna
rurayashayllapamanta ukmankunata rurarqa.
Ashwanmi nuqakunaqa qamkunawan imatapis
masta rurayta munanillapa. Chaynu masta
yaĉhachishutiyllapaqa, mastana kriyinaykillapapaq
Jesucristupiqa.
16 Chaynulla munanillapa, qamkuna
kayashaykillapamanta uklawkunata rir
yaĉhachikuyta. Piru manami ukkuna
yaĉhachikuyashankunamanqa yakapakanayanil-
lapachu, ama alabamananllapapaq chay ukkuna
yaĉhachikushanpaqqa.
17 Mayqanpis kusa runa nisha kayta munarqa,
Tayta Dyus kusa runa nishapaq tikratin chaynuqa

kanqa.
18 Chaqa mayqan kusa allin runaqa, manami
payllaqa alabakananchu. Ashwanmi Tayta Dyus
alabatin, kusa allinpaq riqsikashaqa kanqa.

11

Pablumi mana chiqap apustulkunapaq riman

1 Yaru yupay nuqa willashutiyllapamapis,
icharaq uyakumankimanllapa. Imanu katiypis
uyakumayllapari.
2 Dyusqami mana munanchu qamkuna
chay llullakuqkunata kasunaykillapapaqqa.
Chaynumi nuqapis mana munanichu chay
llullakuqkunata kasunaykillapataqa. Chaqa
nuqami, Dyuswan uk tratuta rurashana kani
qamkunapaq, imanuĉhi uk runamaqa warmi
wamranta mayqanwan kasarachinanpaq
tratuta rurashana katinqa, manana ukwan
kayta puytinnachu, chaynu Jesucristulawanna
kanaykillapapaq.
3 Piru manchakunimi, imanutaq dyablumaqa
kusala bibu kar largu kurupaq tikrakar,
Evamataqa llullachir ingañaran, chaynulla
qamkunatapis imanupiqa ingañashunmanllapa
nir. Chaynu katinqa, Jesucristupi kusata
kriyinaykillapamantaqa, ashwanmi manana
munarnachu purinkimanllapa.
4 Qamkunami, chiqapta Jesuspaq
yaĉhachishushayllapamanta, ukkuna ukmanta
Jesuspaq yaĉhachishutinllapapis, kriyiyta
puytiyankillapa kanqa. Chaynulla ukman ispiritu
kaqwanpis kayta puytinkillapa chay shumaq

Ispirituwan kashaykillapamatapis dijarna.
Chaynullami ukman yaĉhachishushanllapakunapi
kriyiyta puytinkillapa kanqa nuqakuna
willashushayllapataqa qunqarna.
5 Chaynu katinmapis Dyuspa apustulnin
tukuqkunamantaqa nuqaqa masta yaĉhani.
6 Rimanaypaqĉhi imanupiqa mana
shumaqtachu rimayta puytini. Piru yaĉhaytaqami
yaĉhani. Nuqakunami rikachishusha kanillapa
imakunatapis rurar ima, yaĉhanaykillapapaq
chiqapta yaĉhani nir.
7 Imanutaq yarpunkillapa. ¿Manachu allinta
tukusha kashaq yaĉhachishurllapa, nuqalla
trabajar ministishaykunata tarikur, mana
imalatapis mañakushurllapaqa? Nuqami
yaĉhachishushallapa kani, Jesucristupi chiqapta
kriyir kawsanaykillapapaq nir. Icharaq kwintata
qukankimanllapa mana kubrar imachu yanqala
yaĉhachishushayllapaqa kusa allin qamkunapaqqa
nir.
8 Nuqaĉhi wakin kriyiq masinchikkunapa qil-
layninta kitasha yupay kani, yaĉhachishutiyllapa
qillayta qumatinllapa ayparqa.
9 Qamkunawan kar imay faltamatin
ministirmapis, manami qamkunataqa
imatapis mañakushurayllapachu. Ashwanmi
Macedoniamanta wakin kriyiq masinchikkuna
ĉhamur yanapamaran ministishaykunapiqa.
Manami qamkunata mañakushuyllapataqa
munaraychu. Chaynullami maydiyapis kashaq.
10 Chiqaptami nishaykillapa: Jesucristupaq
tukuy yaĉhachishushayllapaqami, chiqap nir.
Chaymi kusa aligrila Acaya lugarpi, mana

imatapis mañakurchu yaĉhachikutiyqa, mana imanimaytapis puytinqallapachu.

11 Qamkunaĉhi chaynu rimatiyqa nuqapaqqa ninkillapa: Mana munamarninchikchu chaynuqa tukuyan nir. ¡Piru Dyusmi yaĉhan chiqapta munashuyanillapa nirqa!

12 Nuqaqami maydiyapis mana qamkuna-manta imakunatapis aypashaqchu. Chayna, Dyuspaq yaĉhachikunillapa nir alabakar puriqkunataqa riqsinanllapapaq, llullakurla purinllapa nir.

13 Chay paykunaqami, Jesucristupa apustul-ninkuna yupay tikrakar ingañakur purinllapa.

14 Yaĉhashanchikllapanu, paykunaqami chaynuna purinllapa. Chaqa Satanasmaqa, Dyuspa kusa shumaq angelnin yupay tikrakar purin-ari.

15 Chaynu katin-ari, chay paypa kaqninkuna-maqa llallinllana kusa allin runakuna yupay tukur purinllapa. Piru paykunaqa chay rurashan-llaparayku, ¡imanu tukukaq kanqallapa!

Pablumi apustul kar qischakaran

16 Qashan willashaykillapa, ama mayqanpis nuqapaqqa yarpunqachu yaruyasha nirqa. Imanuĉhi apustulkuna yupay tukur alabakar yaĉhachishutinllapa uyakunkillapa, chaynulla nuqatapis uyakumayllapa yaĉhachishurllapa nuqa alabakar willashutiyllapamapis.

17 Nuqalla alabakarqami yaru kayman. Chaqa Amitunchikqa manami nuqalla alabakanaypaqchu nimasha.

18 Chaynu katinmapis, imanuĉhi wakin
runakuna alabakar purinllapa, chaynulla
nuqapis alabakashaq.
19 Qamkunami kusata yaĉhankillapa. Piru, kusa
shumaqta uyakunkillapa chay yaruyasha yupay
chaykuna yaĉhachishutinllapaqa.
20 Paykunami sirbikuchishunllapa, imaykillap-
ata aypanllapa, ingañashunllapa, chaynulla imata
yupay musyashunllapamapis.
21 Nataq nuqa, qamkunawan mana chaynu
kashayrayku, “Wakqa kusalata manchakun”
nimatinllapamapis, kusala aligri kani chay
nishayrayku, mana paykuna yupay llullakusha
ima karchu.

Piru ukkuna alabakanatinqa, nuqapis alabakaq
qallarishaq, yaruyasha nimatkillapamapis.
22 ¿Paykunachu hebreo runakuna? Nuqapismi
hebreo runa kani. ¿Paykunachu Israel runakuna?
Nuqapismi Israel runa kani. ¿Paykunachu Abra-
hampa ayllunmanta? Nuqapismi Abrampa ayl-
lunmanta kani.
23 ¿Paykunachu Jesucristupa sirbikuqninkuna?
Nuqaqami ashwan paykunamantaqa
Jesucristupaqa mas sirbikuqnin kani. Kaynu
nitiyĉhi nimankillapa, “Wakqa yaruyasha” nir.
Chaynumapis, nuqaqami paykunamantaqa
masta yaĉhachikur trabajasha kani. Nuqatami
prisumashallapa paykunamantaqa masta.
Paykunamantaqami masta maqamashallapa.
Chaynulla yaqqami wanuchimashallapamapis.
24 Sinku kutimi Israel runakunamanta kar-
guyjunkunaqa, trintay-nwibi (39) kuti wipyarlla
kastigamashallapa.

25 Kimsa kutimi qirullawan maqamashallapa.
Uk kutiqami rumillawan sitamashallapa. Kimsa
kutimi nuqa riyatiyqa yaku karrupis mar
yakuman chinqaran. Chaymi ĉhuqanaymanta
washakar, uk unaqta uk tutata yurqaray mar
yakupa ĉhaypinpi, tarimananllapakaman.
26 Kusatami purisha kani. Chaymi riyuku-
namapis yaqqa apamaran, suwakuqkunamapis
yaqqa suwamaran. Chaynulla pwiblu
masiykuna, uklawmanta runakunamapis yaqqa
imanachimaranllapa. Pwiblupimapismi yaqqa
imapis pasamaran. Chunllaq lugarkunapi, mar
yakukunapi, chaynulla chay mana chiqapta
kriyiqkunapa rurinpi katiypis, yaqqa ima mana
allinkunapis pasamaran.
27 Kusatami trabajasha kani. Chaynulla riqchaq
imakunata pasasha kani mana yaĉhaypaqkunata.
Kusa achka kutimi mana punushachu kani, mana
mikushachu kani, chaynulla yakunarmapis al-
liplata qischakasha kani. Mana raĉhpay katin-
mapis, qasaykunapi kusalata qischakasha kani.
28 Kay willashushayllapanu qischakasha
karmapis, ashwanmi masta nuqaqa yarpukuni
wakin kriyiq masinchikkunapaq.
29 Mayqan uchapi ishkitinqa, nuqaqa llakir
mañakuni uchanmanta washakananpaq. Mayqan
uk kriyiq masinchikta uchakuchitinqa, nuqaqa
kusalata piñakuni, chay uchakuchikuqpaqqa.
30 Nuqami chay qischakashaykunapaq
alabakani, mana chay llullakur rimaqkuna
nubliru tukurla alabakanllapa chaykuna
yupaychu.
31 Tayta Dyus, chaynulla Amitunchik Jesuspis,

paykuna chiqap allinla kar tukuy tyimpu alabakan chay paykunami yaĉhan imatapis chiqapta rimani nir.

32 Damasco pwiblupi nuqa katiymi, gubyirnu Aretaspa ikillan kaq chayqa, kaĉhakuran gwardyakuna kuytakunanllapapaq chay pwiblumanta lluqshina punkukunapi. Chayna yarqushaq nitiyqa aypar prisumananllapapaq.

33 Piru, ukkunami nuqata kanastapa rurinlapi, pwiblupa atun patan llutakashanpa bintanalata waqtalawman yarquchimatin, paykunamantaqa washakaray.

12

Pablumi rikapakushanpaq parlakuran

1 Manami imatapis gananchikchu nuqanchiklla alabakarqa. Chaynu katinmapis alabakaq yupaymapis willashaykillapa, chay rikashaykunapaq Dyus intrachimashanta.

2 Katursi añunami apakaray Dyus tayashan syiluman. * Manami yaĉhanichu kwirpuntiychu apakaray, manaqachu Ispirituylapi. Chaytaqami yaĉhan Tayta Dyusla.

3 Piru yaĉhanimi, Tayta Dyuspa pullan karay nir. Manami yaĉhanichu kwirpuntiychu apakaray, manaqachu Ispirituylapi. Chaytaqami yaĉhan Tayta Dyusla.

4 Chaypiqami mana uyapashanchik rimaykunata uyaparay. Chay uyapashaykunataqami

* **12:2** Tayta Dyus tayashan syilu nirqami intrachimanchik kimsa anap kaq syiluman nir.

mana mayqantapis parlanaypaqchu nimasha
Tayta Dyusqa.
5 Nuqami kusalata aligriyani Tayta Dyus
kawsashan syiluta rikachimashanrayku.
Chay rikashaykunarayku alabakaypaq yupay
kani. Piru ashwan mana kusa runa nishapaq
riqsimashanllaparayku, qischakashayrayku
imami kusata alabakani, tukuy runakuna
yaĉhananllapapaq, Tayta Dyus kusata yanapaman
nir.
6 Imanupi nuqalla alabakanar chay rikashayku-
napaq rimarmapis, chiqaptaqa mana yaru yu-
paychu kashaq. Chaqa chiqaptari rimayani.
Chaynu katinmapis mana rimanichu, runakuna
ama yarpunanllapapaq nuqa kusata alabakanar
chaynu rimani nir.
7 Chaymi nuqata, Tayta Dyus syilupi rikachi-
mashankunata rimatiy, ama wakqa kusa runa
nisha nimananllapapaqmi, Jesucristuqa mana
uchakusha katiymapis dijamasha qischakanay-
paq. Chay qischakaymi Satanasmanta kar uk
kasha kwirpuyllaman yaykuq yupay.
8 Chayraykumi, kimsa kutina Amitunchikta
mañasha kani chay qischakaykunata nuqamanta
ashuchinanpaq.
9 Piru Amitunchik Jesucristumi chay qis-
chakaykunata mana ashuchirchu, ashwan kaynu
nimaran: “Nuqami tukuy ministishaykikunapi
yanapashayki. Chaqa nuqapa pudirniytaqami
riqsinllapa, chay mana kwintachaypaqla
runakunapi” nir. Chayraykumi nuqaqa aligrila
alabakani chay mana kwintachakaypaqla
kashayrayku, chayna Jesucristuqa imapipis

yanapamananpaq.
10 Tukuy kaykunaraykumi aligriyani, Jesucristuta sirbishayrayku qischakashaykunapaq, mana kwintachakaypaqla kashayrayku, imakunata ministishayrayku, ĉhiqnimashanllaparayku, llakishayrayku ima. Tukuy kaykunatami pasaray, Jesucristurayku. Chaqa mana kwintachakaypaqla karmapis, ashwan yaĉhanimi Tayta Dyus masta yanapaman nir.
11 Qamkuna chiqapta intrakanaykillapata munarĉhi, nuqallapaq rimashayrayku, nimashaykillapanu yaru yupay karay. Chaynu katinmapis, chay ukkuna apustulkuna yupay tukur yaĉhachishutinllapa alabanaykillapamantaqa, nuqata yanqa imanula katiymapis alabamanaykillapapaqqa kasha.
12 Chaqa nuqapaqqami yaĉhanqallapa Jesucristupa chiqap apustulnin kani nirqa, milagrukunata, mana ruraypaq shumaq imakunata, kusa dispantakaypaqkunata, mana shaykuq ruratiy rikashaykillaparayku.
13 Chayraykumi tapushaykillapa: ¿Imatataq kananqa yarpunkillapa? Qamkunawan karmi mana imatapis mañakushurayllapachu, ukkuna imanutaq mañakushuranllapa chaynuqa. ¿Qamkunata mana mañashushayllaparaykuchu rimapakunkillapa? Chaynu qamkunapaq mana allin yupay katinqa, ¡pirdunamayllapari!

Pablumi Corintupi kriyiqkunata qashan watukunanpaq yarpuran

14 Nuqaqami listuna kani qashan kimsa kutipaqna shamur watukushunayllapapaqqa.

Chaynulla kanan shamurpis mana qillaytaqa mañakushaykillapachu. Manami nuqaqa imaykillapa kaqtaqa munanichu. Ashwanmi qamkunata munashunillapa. Yaĉhashanchikllapanu, uk runami qillayta tantakun wamrankunapaqqa. Manami taytanpaqqa wamrankunachu tantanllapa qillaytaqa.

15 Chaymi nuqamaqa Taytaykillapa yupay kar, kusa aligrila yanapashaykillapa tukuy imay kaqniykunawanpis. Chaynulla nuqa kusata munashutiyllapa, qamkuna mana yaqqa munamatkillapamapis, imanupis yanapashaykillapa byinnikillapapaq.

16 Nuqaqami mana imatapis mañakushurayllapachu. Chaynu katinmatapis wakinkunaqa ninllapa, nuqaqashi kusala bibu imanulapis qillaykunata mañashurllapa aypakusha kani nir.

17 Piru willamayllapa: ¿Nuqa kaĉhamushay runakunachu mayqanninllaqa llullachishurllapa imaykillapata nuqaman aparan?

18 Titutami nuqaqa kaĉhamuray watukushunanllapapaq. Chaynulla paywanqa uk kriyiq masinchikllapata kaĉhamuray. Nimayllapa: ¿Tituchu ingañashuranllapa? ¡Manami mana! Nuqaqami Tituwanqa chay yarpuylla kar, imatapis chayllata ruranillapa.

19 Manaqaĉhi qamkunaqa yarpunkillapa, chay rimashaykunarayku diskulpamanaykillapata munar chaynuqa rimayani, nir. Manami chaynuqa kanqachu. Chaqa, nuqami Dyuspa naypanpi rimani Jesucristupi kriyiq kar. Tukuy kaykunami munashay kriyiq masiykuna,

qamkuna masta Dyusninchikta kasur, paypi kriyinaykillapapaq.

20 Chaqa nuqaqami yarpukuni, rikashuqllapa shamurqa mana munashaynulla taqtachu tarishuymanllapa nir. Chaynulla yarpunipis, qamkunaqa mana piñakushallataqa rika-manayankillapachu kanqa nir. Chaqa qamkuna mana allinta tukushaykillaparaykumi, shamurqa imatapis karanta willashuymanllapa. Yarpunipismi, imanupiqa willanakur, inbidyanakur, piñachinakur, munashaykil-lapata rurar ukmanta tukuyankimanllapa, washaykillapata rimanakuyankimanllapa nir ima. Chaynulla imanupiqa, ukmanta willanakur piñachinakuyankimanllapa, qamkunalla alabakayankimanllapa, mana allinta tayankimanllapa nir ima.

21 Manchakunipismi, qashan watukushuqllapa shamutiy Dyusninchikpa naypanpi qamku-narayku nuqa pinqakuyman nir. Chaynuqa kusalata waqayman wakinnikikunarayku. Chaqa paykunaqami unaymanta-pacha uchakushallapa. Manami chay mana allin rurayashanllapataqa dijashallapachu. Chaynumiri ukwan ukwan pununllapa, imatapis munashanllapalata rurar ima tanllapa mana tantyakarchu.

13

1 Kaywanqami kimsa kutipaqna nuqaqa watukushuyanillapa. Tukuy imapaqpis ishkay manaqa kimsa tistigu “Arí” nitin chiqapqa kanqa, manaqa mana. Chaymi chiqap katinqa chay

mana allinta tukusha chayqa kastigakayanqa.
Chayraykumi kanan qashan watukushuqllapa
shamurqa, kimsa kutipaqna willashaykillapa
amana mana allinkunata ruranaykillapapaq.
2 Naypaqta ishkay kutipaqna watukushuqllapa
shamurmi, chay uchakur puriqkunataqa
willarayna amana chaykunata rurarnachu
purinanllapapaq. Chaymi kanan kimsa
kutipaqna watukuq shamurqa, nuqalla
kimsa tistigu rikaq yupay karanta willar
chiqanchashaqllapa.
3 Chaqa qamkunaqari mana kriyi-
mayankillapachu. Munayashaykillapataqami
rikachishaykillapa, chaypiraq kriyimanaykil-
lapapaq, nuqaqa Jesucristo willamashanta
willashunillapa nir. Jesucristuqami mana
yanqa runala yupaychu tratashunllapa.
Ashwanmi Jesucristuqa imapaqpis nanaq nanaq
willashunllapa.
4 Chiqaptami mana kwintachakaypaqla yupay
karmapis, kruspi klabatinllapa wanuran. Piru
ashwan kananqa kawsayan Dyuspa kusa pudirn-
inwan. Chaynulla nuqakunapis pay yupay mana
kwintachaypaqla kanillapa. Piru paywan pulla
kar Dyuspa pudirninwan kawsarmi, willashunil-
lapa qamkunapis Dyuswanqa pullana kanaykilla-
papaq.
5 Qamkunalla riparakayllapa imanu
kashaykillapapaqpis. Chayna yaĉhanaykillapapaq
chiqaptachu Jesucristupi kriyinkillapa nir.
¿Manachu kwintata qukankillapa Jesucristuqa
qamkunapa pullaykillapa nir? Imanupi
riparakar Dyus munashannullata mana

rurashallapa karqari, yaĉhankillapana mana Jesucristuwanchu kankillapa nir.

6 Nuqaqami kunfyakani chiqapta kriyinkillapa nir. Chaymi ninkillapa, Jesucristupa apustulnin kar yaĉhachishushayllapaqa chiqap kasha nir.

7 Chaymi Tayta Dyusman mañakuni, qamkuna ama ima mana allinkunata ruranaykillapapaqnachu. Nuqaqami mana qamkuna nuqapaq chiqapta rimayasha ninaykillapapaqchu mañakuni. Nuqaqami mañakuni rurashayllapakunaqa mana sirbinchu nitinllapamapis, ashwan qamkunaqa allinkunalatana ruranaykillapapaq.

8 Chaqa manami chiqap kaqkunamanta ima mana allinta rurayta puytinchikchu. Ashwanmi chiqap kaqkunalata ruranapaq allin.

9 Chayrayku aligriyani wakinkuna mana kwintachamatinllapamapis. Chaqa qamkunami Dyusta mas allita kasur paylapi kriyinkillapa. Chaymi maydiyapis mañakuyashaq, qamkunaqa allinlana kanaykillapapaq.

10 Kay kartatami puntataqa iskribimuni qamkunaman manaraq watukushuqllapa shamuyar. Chayna shamurqa, ama nanaq nanaq willashunayllapapaqchu imanu kashaykillapapaqpis. Ashwanmi Tayta Dyusqa nimasha qamkunata intrachishutiyllapa paypi masta kriyinaykillapapaq. Manami munanchu qamkuna disanimakur paymanta chiqanchakanaykillapataqa.

Pablumi tukukananta saludakuran

11 Kriyiq masiykuna, kay kartayta iskribir
tukchinaypaqqami nishaykillapa: Kusa
shumaqta kawsar, waran waran mas
shumaqta kawsaytana yarpuyllapa. Chaynulla
animachinakur ima tukuynikillapa uk
yarpuylana shumaqta kawsayllapa. Chayna Dyus
munamaqninchik, shumaqchamaqninchikqa
qamkunawan kanqa.
12 Uknikillapa uknikillapa kusa rispituwan shu-
maqta saludanakuyllapa. *
13 Tukuy kriyiq masinchikkunami saludashunl-
lapa.
14 Amitunchik Jesucristumi llakipar
yanapashunqallapa. Tayta Dyuspismi
munashunqallapa. Chaynulla Santu Ispiritu-
shuypaqa pullaykillapa kanqa shumaqta
tanaykillapapaq.

Chaynumi kanqa.

* **13:12** Kusa rispituwan shumaqta saludanakuyllapa nirqami niyan, unaykuna muchanakur saludanakuq kashanrayku.

Mushuq Testamento
New Testament in Quechua, Lambayeque
(PE:quf:Quechua, Lambayeque)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Lambayeque

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Lambayeque [quf], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Lambayeque

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 30 Dec 2021
05704580-9dc6-511f-8a91-aead14f3eb5a